

PRILOG

**ODLUKA BR. X ODBORA ZA TRGOVINU KOREJE I EU-a O IZMJENI PRILOGA 10-A I 10-B SPORAZUMU O SLOBODNOJ TRGOVINI IZMEĐU KOREJE I EU-a**

**ODBOR ZA TRGOVINU,**

uzimajući u obzir Sporazum o slobodnoj trgovini između Republike Koreje (dalje u tekstu „Koreja”), s jedne strane, i Europske unije (dalje u tekstu „EU”) i njezinih država članica, s druge strane, (dalje u tekstu „Sporazum” i „stranke”), a posebno njegov članak 10.24. stavak 1., članak 10.25. stavak 1., članak 10.25. stavak 3., članka 15.1. stavak 4. točku (c) i članak 15.5. stavak 2.,

budući da:

1. Na temelju članka 15.1. stavka 4. točke (c) Sporazuma, Odbor za trgovinu može razmotriti izmjene Sporazuma ili izmijeniti odredbe Sporazuma u slučajevima koji su jasno predviđeni Sporazumom.
2. Člankom 15.5. stavkom 2. Sporazuma predviđeno je da odluku Odbora za trgovinu o izmjeni priloga, dodataka, protokola i napomena tom sporazumu mogu donijeti stranke, u skladu sa svojim primjenjivim zakonskim zahtjevima i postupcima.
3. U skladu s člankom 10.24. stavkom 1. Sporazuma, stranke mogu u priloge 10-A i 10-B dodati oznake zemljopisnog podrijetla za zaštitu u skladu s postupkom određenim u članku 10.25.
4. Na temelju članka 10.25. stavka 1. Sporazuma, Radna skupina za oznake zemljopisnog podrijetla (dalje u tekstu „Radna skupina”) može davati preporuke i donositi odluke konsenzusom.
5. Na temelju članka 10.25. stavka 3. Sporazuma, Radna skupina može odlučiti promijeniti priloge 10-A i 10-B kako bi dodala pojedinačne oznake zemljopisnog podrijetla EU-a ili Koreje ili uklonila pojedinačne oznake zemljopisnog podrijetla koje više nisu zaštićene u stranci podrijetla ili koje više ne ispunjavaju uvjete za oznaku zemljopisnog podrijetla u drugoj stranki. Može odlučiti i da upućivanje na zakonodavstvo u Sporazumu treba smatrati upućivanjem na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno i zamijenjeno i na snazi na određeni datum nakon stupanju na snagu Sporazuma.
6. Na temelju članka 5.2. Odluke br. 1/2019 Radne skupine EU-a i Koreje za oznake zemljopisnog podrijetla od 17. rujna 2019. o donošenju poslovnika (dalje u tekstu „poslovnik”), Radna skupina može konsenzusom odlučiti donijeti preporuku o dodavanju ili uklanjanju oznaka zemljopisnog podrijetla, o čemu se konačna odluka donosi u okviru Odbora za trgovinu u skladu s člankom 10.21. stavkom 4., člankom 10.24. i člankom 10.25. Sporazuma.
7. Na temelju članka 5.3. poslovnika iz članka 15.3. stavka 5. i članka 15.5. stavka 2. Sporazuma, Odbor za trgovinu može preuzeti zadaću povjerenu Radnoj skupini za oznake zemljopisnog podrijetla i odlučiti promijeniti priloge 10-A i 10-B, a stranke mogu donijeti odluku koja podliježe njihovim odnosnim primjenjivim zakonskim zahtjevima i postupcima.
8. Primjenom članka 10.25. stavka 3. točke (c) Sporazuma, stranke su potvrdile sljedeća pitanja o upućivanjima na zakonodavstvo u Sporazumu:
   * + 1. Uredba (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2008. o definiranju, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla jakih alkoholnih pića i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1576/89[[1]](#footnote-1) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” Sporazuma stavljena je izvan snage 17. travnja 2019. Uredbom (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008[[2]](#footnote-2). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 110/2008 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) 2019/787.
       2. Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda[[3]](#footnote-3) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” stavljena je izvan snage 21. studenoga 2012. Uredbom (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode[[4]](#footnote-4). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 510/2006 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 1151/2012.
       3. Uredba Vijeća (EEZ) br. 1601/1991 od 10. lipnja 1991. o utvrđivanju općih pravila o određivanju, opisivanju i prezentiranju aromatiziranih vina, aromatiziranih pića na bazi vina i aromatiziranih koktela na bazi vina[[5]](#footnote-5) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” stavljena je izvan snage 26. veljače 2014. Uredbom (EU) br. 251/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla aromatiziranih proizvoda od vina i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/1991[[6]](#footnote-6). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EEZ) br. 1601/1991 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 251/2014.
       4. Uredba Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina[[7]](#footnote-7) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” stavljena je izvan snage 29. travnja 2008. Uredbom Vijeća (EZ) br. 479/2008 od 29. travnja 2008. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina, izmjeni uredbi (EZ) br. 1493/1999, (EZ) br. 1782/2003, (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 3/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2392/86 i (EZ) br. 1493/1999. Potonja Uredba stavljena je izvan snage Uredbom Vijeća (EZ) br. 491/2009 od 25. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)[[8]](#footnote-8), a njezine su odredbe integrirane u Uredbu (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode[[9]](#footnote-9). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 1493/1999 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EZ) br. 491/2009.
       5. Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” stavljena je izvan snage 17. prosinca 2013. Uredbom (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007[[10]](#footnote-10). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 1234/2007 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 1308/2013.
       6. Izmijenjen je korejski Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” Od 21. prosinca 2021. primjenjuje se Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.)[[11]](#footnote-11). Stoga bi upućivanje na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.).
       7. Izmijenjen je korejski Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla”. Odredbe o administrativnim postupcima za proizvodnju i prodaju itd. alkoholnih pića uvrštene su u Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (neslužbeni prijevod/Zakon br. 17761, 29. prosinca 2020.) 1. siječnja 2021. i od tad se primjenjuju[[12]](#footnote-12). Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.)[[13]](#footnote-13) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.)[[14]](#footnote-14) primjenjuju se od siječnja 2022. Stoga bi upućivanje na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.).
9. Stranke su se dogovorile da će u priloge 10-A i 10-B dodati 44 EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla i 41 korejsku oznaku zemljopisnog podrijetla, i to sljedećim postupkom:
   * + 1. Na sedmom sastanku Radne skupine, koji je održan 6. studenoga 2019. u Seoulu, stranke su raspravljale o načinima izmjene priloga 10-A i 10-B Sporazumu na temelju članka 10.24. i članka 10.25. stavka 3. te su se dogovorile da će s raspravom nastaviti u nadolazećim mjesecima u okviru sljedećeg sastanka Radne skupine u cilju postizanja dogovora o dodavanju novih oznaka zemljopisnog podrijetla.
       2. Na temelju zahtjeva stranaka i na temelju članka 10.18. stavaka 3. i 4. te članaka 10.24. i 10.25. Sporazuma, EU je dovršio podnošenja prigovora i provjeru 41 korejske oznake zemljopisnog podrijetla. Koreja je dovršila postupak podnošenja prigovora i provjeru 44 EU-ovih oznaka zemljopisnog podrijetla.
10. Stranke su se dogovorile ukloniti tri EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla i četiri korejske oznake zemljopisnog podrijetla iz priloga 10-A i 10-B, i to sljedećim postupkom:
    * + 1. EU je 25. listopada 2016. obavijestio Koreju o prestanku zaštite španjolske oznake zemljopisnog podrijetla i zatražio je uklanjanje naziva „Pacharán” iz Priloga 10-B Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer taj naziv više nije zaštićen u EU-u.
        2. Nakon što je pregledao svoje oznake zemljopisnog podrijetla zaštićene prema Sporazumu i s obzirom na Uredbu Komisije (EU) 2019/674 od 29. travnja 2019. o izmjeni Priloga III. Uredbi (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o definiranju, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla jakih alkoholnih pića**[[15]](#footnote-15)**, EU je u studenome 2020. zatražio uklanjanje naziva „Polish Cherry” iz Priloga 10-B Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer taj naziv više nije zaštićen u EU-u.
        3. Koreja je 15. ožujka 2021. priopćila i zatražila uklanjanje oznaka zemljopisnog podrijetla „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” i „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” s popisa korejskih oznaka zemljopisnog podrijetla u Dijelu B Priloga 10-A Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer te oznake više nisu zaštićene u Koreji.
        4. Nakon povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Unije od 1. siječnja 2021., stranke su na tehničkom (virtualnom) sastanku održanom 16. ožujka 2021. potvrdile da bi oznaku zemljopisnog podrijetla „Scotch Whisky” trebalo ukloniti s popisa naziva iz Priloga 10-B Sporazumu.
        5. Koreja je na devetom sastanku Radne skupine održanom 8. prosinca 2021. priopćila i zatražila uklanjanje oznaka zemljopisnog podrijetla „Seosan Garlic (서산마늘)” i „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” s popisa korejskih oznaka zemljopisnog podrijetla u Dijelu B Priloga 10-A Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer te oznake više nisu zaštićene u Koreji.
11. Stranke su se dogovorile zamijeniti četiri EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla iz Priloga 10-A Sporazumu čiji su se nazivi promijenili ažuriranjem pripadajućih oznaka zemljopisnog podrijetla, i to sljedećim postupkom:
    * + 1. EU je 13. srpnja 2017. obavijestio Koreju da su se promijenili nazivi četiriju oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih prema Sporazumu**[[16]](#footnote-16)**. EU je predložio ažuriranje odgovarajućih naziva i prijepisa iz popisa EU-ovih oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene u Koreji.
        2. EU je u istom priopćenju zatražio da se oznaka zemljopisnog podrijetla „Originali lietuviška degtinė/vodka lituanienne originale”, za koju je predloženo da se doda u Prilog 10-B, promijeni u „Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka” (prijepis: 오리지널 리투아니아 보드카).
12. Na temelju članka 12.2. Priloga Odluci br. 1 Odbora za trgovinu EU-a i Koreje od 23. prosinca 2011. o donošenju poslovnika Odbora za trgovinu**[[17]](#footnote-17)**, Odbor za trgovinu može u razdoblju između svojih sastanaka donositi odluke pisanim postupkom ako su s time suglasne obje stranke. Pisani postupak sastojao bi se od razmjene nota između predsjedavajućih Odbora za trgovinu.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Upućivanja na zakonodavstvo EU-a i Koreje u poglavlju 10. odjeljku B pododjeljku C „Oznake zemljopisnog podrijetla” bilješkama 51., 53., 54. i 55. u verziji Sporazuma objavljenoj u EU-u ili istovjetnim bilješkama 2., 4., 5. i 6. u verziji Sporazuma objavljenoj u Koreji[[18]](#footnote-18) smatraju se upućivanjima na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno ili zamijenjeno u skladu s Prilogom I. ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Prilozi 10-A i 10-B Sporazumu mijenjaju se kako slijedi:

1. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu II. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice u dijelu A Priloga 10-A Sporazumu;
2. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu III. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-A Sporazumu;
3. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu IV. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice u odjeljcima 1. i 2. dijela A Priloga 10-B Sporazumu;
4. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu V. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-B Sporazumu;
5. oznake zemljopisnog podrijetla „Pacharán” (Španjolska), „Polska Wiśniówka/Polish Cherry” (Poljska) i „Scotch Whisky” (Ujedinjena Kraljevina) uklanjaju se s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla u odjeljku 2. dijela A Priloga 10-B Sporazumu;
6. oznake zemljopisnog podrijetla „Seosan Garlic (서산마늘)”, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)”, „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” i „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” uklanjaju se s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-A Sporazumu; i
7. oznake zemljopisnog podrijetla čiji su se nazivi promijenili na popisu oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice EU-a u dijelu A Priloga 10-A Sporazumu zamjenjuju se odgovarajućim oznakama zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu VI. ovoj Odluci.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji slijedi nakon datuma na koji stranke diplomatskim putem razmijene pisane obavijesti kojima se potvrđuje da su dovršile svoje odgovarajuće pravne zahtjeve i postupke koji su potrebni za njezino stupanje na snagu.

Sastavljeno (u)

Prilog I.

Upućivanja na zakonodavstvo EU-a i Koreje u poglavlju 10. odjeljku B pododjeljku C „Oznake zemljopisnog podrijetla” bilješkama 51., 53., 54. i 55. u verziji Sporazuma objavljenoj u EU-u ili istovjetnim bilješkama 2., 4., 5. i 6. u verziji Sporazuma objavljenoj u Koreji smatra se upućivanjem na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno ili zamijenjeno na sljedeće načine:

1. Za upućivanja na zakonodavstvo EU-a:
   * + 1. upućivanja na „Uredbu (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2008. o definiranju, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla jakih alkoholnih pića i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1576/89” zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008”;
       2. upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda” zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode”.
       3. upućivanja na „Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1601/1991 od 10. lipnja 1991. o utvrđivanju općih pravila o određivanju, opisivanju i prezentiranju aromatiziranih vina, aromatiziranih pića na bazi vina i aromatiziranih koktela na bazi vina” zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 251/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla aromatiziranih proizvoda od vina i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/1991”;
       4. upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina, koja je stavljena izvan snage Uredbom Vijeća (EZ) br. 479/2008 od 29. travnja 2008. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina, izmjeni uredbi (EZ) br. 1493/1999, (EZ) br. 1782/2003, (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 3/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2392/86 i (EZ) br. 1493/1999” zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 491/2009 od 25. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)”; i
       5. upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)” zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007”.
2. Za upućivanja na zakonodavstvo Koreje:
   * + 1. upućivanja na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) zamjenjuje se upućivanjima na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.); i
       2. upućivanja na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) zamjenjuje se upućivanjima na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.).

Prilog II.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Oznaka zemlje** | **Naziv koji se zaštićuje** | **Proizvod** | **Prijepis na korejsko pismo** |
| AT | Steirisches Kürbiskernöl | ulje sjemenki bundeve | 슈타이리쉐스 퀴르비스케른욀 |
| CY | Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou | slastica | 루꾸미 게로스끼뿌 |
| DE | Hopfen aus der Hallertau | hmelj | 할러타우 홉펜 |
| DE | Lübecker Marzipan | slastica | 뤼베커 마르지판 |
| DE | Nürnberger Lebkuchen | slastica | 뉘른베르거 렙쿠헨 |
| DE | Schwarzwälder Schinken | šunka | 슈바르츠벨더 쉰켄 |
| DK | Danablu | sir | 다나블루 |
| ES | Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta | maslinovo ulje | 아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따 |
| ES | Aceite Monterrubio | maslinovo ulje | 아쎄이떼 몬떼루비오 |
| ES | Estepa | maslinovo ulje | 에스떼빠 |
| ES | Les Garrigues | maslinovo ulje | 레스 가리게스 |
| ES | Sierra de Cazorla | maslinovo ulje | 씨에라 데 까쏘를라 |
| ES | Siurana | maslinovo ulje | 씨우라나 |
| EL | Καλαμάτα / Kalamata[[19]](#footnote-19) | maslinovo ulje | 칼라마타 |
| EL | Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis | maslinovo ulje | 시티아 라시티우 크리티스 |
| EL | Λακωνία / Lakonia | maslinovo ulje | 라코니아 |
| EL | Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis | sir | 그라비에라 크리티스 |
| EL | Κασέρι / Kasseri | sir | 카세리 |
| IT | Aceto Balsamico di Modena | ocat | 아체토 발사미코 디 모데나 |
| IT | Bresaola della Valtellina | šunka | 브레사올라 델라 발텔리나 |
| IT | Kiwi Latina | kivi | 키위 라티나 |
| IT | Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel | jabuka | 멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠 |
| IT | Toscano | maslinovo ulje | 토스카노 |
| IT | Pecorino Toscano | sir | 페코리노 토스카노 |
| IT | Salamini italiani alla cacciatora | salama | 살라미니 이탈리아니 알라 카차토라 |
| NL | Edam Holland | sir | 에담 홀란드 |
| NL | Gouda Holland | sir | 고다 홀란드 |

Prilog III.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv koji se zaštićuje** | **Proizvod** | **Prijepis na latinično pismo** | |
| 천안배 (Cheonan Bae (Pear)) | kruška | Cheonan Bae | |
| 나주배 (Naju Bae (Pear)) | kruška | Naju Bae | |
| 안성배 (Anseong Bae (Pear)) | kruška | Anseong Bae | |
| 고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product) | proizvodi od crnog ginsenga | Goryeo Heuksamjepum | |
| 예산사과 (Yesan Apple) | jabuka | Yesan Sagwa | |
| 안성쌀 (Anseong Ssal (Rice)) | riža | Anseong Ssal | |
| 영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder) | crvena paprika u prahu | Yeongwol Gochutgaru | |
| 고려흑삼 (Korean Black Ginseng) | crni ginseng | Goryeo Heuksam | |
| 보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal) | riža | Boseong Ungchi Olbyeossal | |
| 김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice)) | riža | Gimpo Ssal | |
| 진도검정쌀 (Jindo Black Rice) | riža | Jindo Geomjeong Ssal | |
| 군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice)) | riža | Gunsan Ssal | |
| 영월고추 (Yeongwol Red Pepper) | crvena paprika | Yeongwol Gochu | |
| 영천포도 (Yeongcheon Grapes) | grožđe | Yeongcheon Podo | |
| 무주사과 (Muju Apple) | jabuka | Muju Sagwa | |
| 삼척마늘 (Samcheok Garlic) | češnjak | Samcheok Maneul | |
| 김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum)) | šljiva | Gimcheon Jadu | |
| 영동포도 (Yeongdong Grapes) | grožđe | Yeongdong Podo | |
| 문경오미자 (Mungyeong Omija) | omija (kineska šisandra) | Mungyeong Omija | |
| 청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon) | kaki jabuka | Cheongdo Bansi | |
| 평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng) | uzgojeni divlji ginseng | PyeongChang Sanyangsam | |
| 보은대추 (Boeun Jujube) | žižula | Boeun Daechu | |
| 충주밤 (Chungju Bam (Chestnut)) | kesten | Chungju Bam | |
| 가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts) | pinjol | Gapyeong Jat | |
| 정선곤드레 (Jeongseon Gondre) | gondre (korejski osjak) | Jeongseon Gondre | |
| 영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried) | kaki jabuka | | Yeongdong Gotgam | |
| 부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom)) | shiitake gljiva | | Buyeo Pyogo | |
| 완도미역 (Wando Sea mustard) | smeđa morska alga | | Wando Miyeok | |
| 완도다시마 (Wando Sea tangle) | alga kombu | | Wando Dasima | |
| 기장미역 (Gijang sea mustard) | smeđa morska alga | | Gijang Miyeok | |
| 기장다시마 (Gijang sea tangle) | alga kombu | | Gijang Dasima | |
| 완도김 (Wando Laver) | morska alga laver | | Wando Gim | |
| 장흥김 (Jangheung Laver) | morska alga laver | | Jangheung Gim | |
| 여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster)) | kamenica | | Yeosu Gul | |
| 고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard) | smeđa morska alga | | Goheung Miyeok | |
| 고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle) | alga kombu | | Goheung Dasima | |
| 신안김 (Sinan Gim (Laver)) | morska alga laver | | Sinan Gim | |
| 해남김 (Haenam Gim (Laver)) | morska alga laver | | Haenam Gim | |
| 고흥김 (Goheung Laver) | morska alga laver | | Goheung Gim | |
| 고흥굴 (Goheung Gul (Oyster)) | kamenica | | Goheung Gul | |

Prilog IV.

Odjeljak 1.

Vina podrijetlom iz Europske unije

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Oznaka zemlje** | **Naziv oznake** | **Prijepis na korejsko pismo** |
| CY | Κουμανδαρία (prijepis na latinično pismo: Commandaria) | 꼬만다리아 |
| DE | Franken | 프랑켄 |
| ES | Utiel-Requena | 우띠엘 레께나 |
| FR | Pays d’Oc | 패이 독 / 뻬이 독 |
| FR | Romanée-Conti | 로마네 콘티 / 로마네 꽁띠 |
| FR | Pauillac | 포이약 / 뽀이약 |
| FR | Saint-Estèphe | 세인트 에스테브 / 쎙 에스테프 |
| IT | Prosecco | 프로세코 |
| RO | Cotnari | 코트나리 |
| SI | Vipavska dolina | 비파브스카 돌리나 |
| SK | Vinohradnícka oblasť Tokaj | 비노흐라드니스카 오블라스트 토카이 |

Odjeljak 2.

Alkoholna pića podrijetlom iz Europske unije

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Oznaka zemlje** | **Naziv oznake** | **Prijepis na korejsko pismo** |
| CY | Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania | 지바니아 |
| ES | Brandy del Penedés | 브란디 델 뻬네데스 |
| EL | Τσίπουρο/Tsipouro | 치푸로 |
| IE | Irish Cream | 아이리쉬 크림 |
| LT | Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka | 오리지널 리투아니아 보드카 |
| BE+NL+FR+DE | Genièvre/Jenever/Genever | 예네이버/제니버 |

Prilog V.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv koji se zaštićuje** | **Prijepis na latinično pismo** |
| 무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine) | Muju Meoru Wine |

Prilog VI.

FRANCUSKA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence[[20]](#footnote-20) | eterično ulje od lavande | 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) |

ITALIJA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prosciutto di San Daniele[[21]](#footnote-21) | šunka | 프로슈토 디 산 다니엘레(생햄) |

ŠPANJOLSKA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Jamón de Teruel/Paleta de Teruel[[22]](#footnote-22) | šunka | 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘 |
| Jabugo[[23]](#footnote-23) | šunka | 하부고 |

1. SL L 39, 13.2.2008., str. 16. [↑](#footnote-ref-1)
2. SL L 130, 17.5.2019., str. 1. [↑](#footnote-ref-2)
3. SL L 93, 31.3.2006., str. 12. [↑](#footnote-ref-3)
4. SL L 343, 14.12.2012., str. 1. [↑](#footnote-ref-4)
5. SL L 149, 14.6.1991., str. 1. [↑](#footnote-ref-5)
6. SL L 84, 20.3.2014., str. 14. [↑](#footnote-ref-6)
7. SL L 179, 14.7.1999., str. 1. [↑](#footnote-ref-7)
8. SL L 154, 17.6.2009., str. 1. [↑](#footnote-ref-8)
9. SL L 299, 16.11.2007., str. 1. [↑](#footnote-ref-9)
10. SL L 347, 20.12.2013., str. 671. [↑](#footnote-ref-10)
11. 대한민국정부 관보 제20151호 (Službeni list 20151), 21.12.2021., str. 47. [↑](#footnote-ref-11)
12. 대한민국정부 관보 제19907호 (Službeni list 19907), 29.12.2020., str. 110. [↑](#footnote-ref-12)
13. 대한민국정부 관보 제20151호 (Službeni list 20151), 21.12.2021., str. 39. [↑](#footnote-ref-13)
14. 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (Službeni list 20163, posebno izdanje 1), 6.1.2021., str. 4. [↑](#footnote-ref-14)
15. SL L 114, 30.4.2019., str. 7. [↑](#footnote-ref-15)
16. „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” postalo je „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence” (prijepis: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – „Prosciutto di S. Daniele” postalo je „Prosciutto di San Daniele” (prijepis ostaje isti) – „Jamon de Teruel” postalo je „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel” (prijepis: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – „Jamón de Huelva” postalo je „Jabugo” (prijepis: 하부고). [↑](#footnote-ref-16)
17. SL L 58, 1.3.2013., str. 9. [↑](#footnote-ref-17)
18. 대한민국 관보 제17538호(그2) (Službeni list 17538, posebno izdanje 2), 28.6.2011., str. 800. [↑](#footnote-ref-18)
19. Zaštita oznake zemljopisnog podrijetla „Kalamata” ne sprječava upotrebu naziva biljne sorte u odnosu na masline na državnom području Koreje. Ta formulacija ne mijenja i ne umanjuje zaštitu oznake zemljopisnog podrijetla „Elia Kalamatas” koja je već zajamčena Sporazumom. [↑](#footnote-ref-19)
20. „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” postalo je „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence”. [↑](#footnote-ref-20)
21. „Prosciutto di S. Daniele” postalo je „Prosciutto di San Daniele”. [↑](#footnote-ref-21)
22. „Jamon de Teruel” postalo je „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel”. [↑](#footnote-ref-22)
23. „Jamón de Huelva” postalo je „Jabugo”. [↑](#footnote-ref-23)